



# Most Holy Name of Jesus Parish Parroquia Santo Nombre de Jesús

JUNE 20  
2021

The disciples were filled  
with great awe and  
said to one another,  
“Who then is this whom  
even wind and sea obey?”

MARK 4:41

TWELFTH SUNDAY  
IN ORDINARY TIME



Copyright © J. S. Paluch Co., Inc. • Photos: © Sergey Nivens/Fotolia, © high\_resolution/Fotolia  
Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1996, 1970, CCD.

JUNIO 20  
2021

Los discípulos se  
quedaron espantados y  
se decían unos a otros:  
“¿Quién es éste,  
a quien hasta el viento  
y el mar obedecen?”.  
MARCOS 4:41

DECIMOSEGUNDO DOMINGO  
DEL TIEMPO ORDINARIO



Copyright © J. S. Paluch Co., Inc. • Photos: © Sergey Nivens/Fotolia, © high\_resolution/Fotolia  
Lectionario © 1976, 1987, 1998, CEN-USCCB. Todos los derechos reservados.

777 CORTLANDT STREET, PERTH AMBOY, NJ 08861  
(732) 442-0512 FAX (732) 442-3037

Email/Correo Electrónico: [mostholynameofjesus@gmail.com](mailto:mostholynameofjesus@gmail.com)

Check out our website/ Vea nuestra pagina de Web: [www.mostholynameofjesus.org](http://www.mostholynameofjesus.org)

Like us on facebook: Most Holy Name of Jesus Parish



Office Hours/ Horario de Oficina: Monday-Tuesday — Thursday: 9:00am-4:00pm

Wednesday/Miércoles: 9:00am-4:00pm

Friday/Viernes: 10:00am-4:00pm

*Most Holy Name of Jesus is a place where families are formed, cultures are celebrated, and each life is blessed with the love of God in bonds of faith as disciples, bonds of truth as believers, and in bonds of service as missionaries. With diverse cultures and rich faith traditions, we celebrate as one catholic family in Christ, working together to build the Kingdom of God and proclaim the Gospel. We embody the New Evangelization, recognizing our gifts and returning them with increase in self-giving service to all.*

Santo Nombre de Jesús es un lugar donde las familias son formadas, las culturas celebradas, cada vida bendecida con el amor de Dios en lazos de fe como discípulos, en lazos de verdad como creyentes, y en lazos de servicio como misioneros. Con diversas culturas y ricas tradiciones de fe, celebramos como una familia católica en Cristo, trabajando juntos para construir el Reino de Dios y proclamar el Evangelio. Personificamos la Nueva Evangelización reconociendo nuestros talentos y regresándolos aumentados en una auto entrega al servicio a todos.

**REV.  
RON MACHADO**  
Pastor/Párroco

**REV. NICOLAS F. NOREÑA**  
Parochial Vicar/  
Vicario Parroquial

**REV. JOHN ZEC**  
Weekend Assistant/  
Asistente de fin de semana

**NOE CORTEZ  
ENRIQUE GARCIA**  
Deacons/ Diáconos

**RUBY GARCIA  
SONIA MOLINA**

Office Staff/Personal de la Oficina

**SISTER  
BEVERLY POLICASTRO**  
(Pre-K–8th grade)  
(732) 826-5747  
(732) 826-1598

*Principal of Perth Amboy Catholic School/  
La Directora de la Escuela Católica de Perth Amboy*

Facebook page:  
Perth Amboy Catholic School  
Web:  
<http://w.pacatholicschool.org/>



**La Asuncion Church**  
777 Cortland Street  
Parish Office/Oficina Principal



**Our Lady of Hungary Church**  
697 Cortlandt St



**Holy Trinity Church**  
315 Lawrie Street

## RELIGIOUS EDUCATION

CCD Director	Teresa Galán
CCD/Confirmation	Manuel Núñez
RCIA/RICA	Rev. Nicolas Noreña

## PASTORAL COUNCIL

<b>Leo Mejia</b> President/Presidente	
<b>Lucy Gall</b> Vice-President/Vicepresidente	
<b>Cristina Batista</b> Secretary/Secretaria	

<b>FINANCE COUNCIL</b>	
<b>Benjamin Edward</b> President/Presidente	
<b>Manuel Nuñez</b> Vice-Pesint/Vicepresidente	
<b>Carmen Schlesinger</b> Secretary/Secretaria	

## COROS PARROQUIALES

Coro 6pm	José Diaz
Coro 8am	Jonny Rosa
Coro 10am	Luis Torres
Coro 12pm	José López
Coro-Emaús	Angel Fernández
Coro de la Renovación Carismática	Antonio Hernández

## PARISH GROUPS/GRUPOS DE LA PARROQUIA

American Slovak Club	Rev. John Zec
Holy Trinity Seniors	Richard Prevoznak
God's Angels	Aracelis Ortega
Youth Group	Joel Rosa
Legión de María	María Pérez
OCP	Estevania Aveiro
Renovación Carismática	Rosa Puntiel
Cristo Tu y Yo	Cathy D'Armas
Guadalupanos Unidos	Viviana Collado
Dominicanos Unidos	Jenny Navarro/
Emaús (Mujeres)	Moisés Paucara
Emaús (Hombres)	Alejandra Solano
Ejército Inmaculado	Minerva Hernández
Divina Misericordia	Migdalia Bueno
Despensa de Comida	Ángel Fernández
Lectores	Carlos Plasencia
Ministros de Eucaristía	Iluminada Alberto
Monitores/Ujieres	Guillermo Fernández
	Garibaldi Galán
	Didian Pérez
	José Sánchez

**Twelfth Sunday in Ordinary Time**  
**June 20, 2021**

Whoever is in Christ  
is a new creation.  
— 2 Corinthians 5:17



**Decimosegundo Domingo  
del Tiempo Ordinario**  
**20 de junio de 2021**

El que vive según Cristo  
es una creatura nueva.  
— 2 Corintios 5:17

## TODAY'S READINGS/LECTURAS DE HOY

**First Reading** — The Lord said to Job: Who shut within doors the sea? And who said: Thus far shall you come but no farther! (Job 38:1, 8-11).

**Psalm** — Give thanks to the Lord, his love is everlasting (Psalm 107).

**Second Reading** — Whoever is in Christ is a new creation (2 Corinthians 5:14-17).

**Gospel** — Who is this whom even wind and sea obey? (Mark 4:35-41).

**Primera lectura** — Aquí se romperá la arrogancia de tus olas (Job 38:1, 8-11).

**Salmo** — Demos gracias al Señor por sus bondades (Salmo 107 [106]).

**Segunda lectura** — Ya todo es nuevo (2 Corintios 5:14-17).

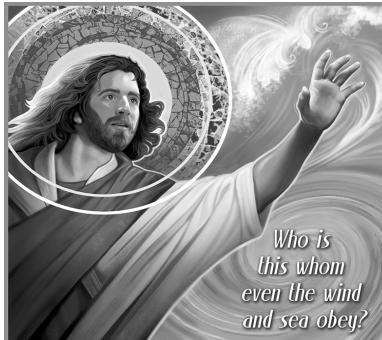
**Evangelio** — ¿Quién es éste, a quien hasta el viento y el mar obedecen? (Marcos 4:35-41).

### THE WIND AND THE SEA

Living along the shores of Lake Superior—the “big lake,” as the locals call it—you can often hear the advice, “Respect the lake; don’t take it for granted.” People who know Lake Superior respect its power and watch out for its many moods. Sunken ships and boats crushed into kindling are testimonies to what the lake can do.

The readings of this Sunday evoke our memories of the lake, of the mighty Mississippi River, or of the ocean itself. Who but God can control these mighty waters and set limits to their advance? The lake described in today’s Gospel was a body of water subject to sudden storms and churned into dangerous waves by terrible winds.

But these mighty agents are subject to God. The sailor and the fisher all respect the water. Even more, they respect the awesome power of the Maker of wind and sea.



### EL VIENTO Y EL MAR

Los que conocen bien el Lago Superior le tienen un saludable respeto, y siempre están alerta sobre sus caprichosos cambios de ánimo. Muchos barcos hundidos y muchos botes hechos astillas son testigos de lo que el lago puede hacer cuando está de mal humor.

Las lecturas de este domingo nos evocan memorias de ese lago, del poderoso río Mississippi o del océano mismo. ¿Quién, fuera de Dios, podrá controlar esas aguas poderosas, o imponerles límites, diciendo “Hasta aquí llegarás”? El lago que describe el Evangelio de hoy era un lago en el que se levantaban súbitas tormentas, en las que los vientos huracanados agitaban olas enormes.

Pero estas fuerzas tan poderosas se someten a la voluntad de Dios. Los marineros y los pescadores le tienen un saludable respeto al poder de las aguas. Pero más todavía respetan el poder del Creador del viento y del mar.

## READINGS FOR THE WEEK/ LECTURAS DE LA SEMANA

Monday:	Gn 12:1-9; Ps 33:12-13, 18-20, 22; Mt 7:1-5
Tuesday:	Gn 13:2, 5-18; Ps 15:2-4ab, 5; Mt 7:6, 12-14
Wednesday:	Gn 15:1-12, 17-18; Ps 105:1-4, 6-9; Mt 7:15-20
Thursday:	<u>Vigil:</u> Jer 1:4-10; Ps 71:1-6ab, 15ab, 17; 1 Pt 1:8-12; Lk 1:5-17 <u>Day:</u> Is 49:1-6; Ps 139:1-3, 13-15; Acts 13:22-26; Lk 1:57-66, 80
Friday:	Gn 17:1, 9-10, 15-22; Ps 128:1-5; Mt 8:1-4
Saturday:	Gn 18:1-15; Lk 1:46-50, 53-55; Mt 8:5-17
Sunday:	Wis 1:13-15; 2:23-24; Ps 30:2, 4-6, 11-13; 2 Cor 8:7, 9, 13-15; Mk 5:21-43 [5:21-24, 35b-43]

Lunes:	Gn 12:1-9; Sal 33 (32):12-13, 18-20, 22; Mt 7:1-5
Martes:	Gn 13:2, 5-18; Sal 15 (14):2-4ab, 5; Mt 7:6, 12-14
Miércoles:	Gn 15:1-12, 17-18; Sal 105 (104):1-4, 6-9; Mt 7:15-20
Jueves:	<u>Vigilia:</u> Jer 1:4-10; Sal 71 (70):1-6ab, 15ab, 17; 1 Pe 1:8-12; Lc 1:5-17 <u>Día:</u> Is 49:1-6; Sal 139 (138):1-3, 13-15; Hch 13:22-26; Lc 1:57-66, 80
Viernes:	Gn 17:1, 9-10, 15-22; Sal 128 (127):1-5; Mt 8:1-4
Sábado:	Gn 18:1-15; Lc 1:46-50, 53-55; Mt 8:5-17
Domingo:	Sab 1:13-15; 2:23-24; Sal 30 (29):2, 4-6, 11-13; 2 Cor 8:7, 9, 13-15; Mc 5:21-43 [5:21-24, 35b-43]



## Words From The Pastor/Palabras del Párroco

Dear Family,

Today, as we celebrate the 12<sup>th</sup> Sunday of the Ordinary time, in today's Gospel we see Jesus rebukes the sea. To show his power over everything on earth. To show us that He is the Lord of heaven and earth. Second to let us know that he is with us all the time, when ever we call him:

We need to remember that Jesus is always with us in the boat of our life. We all experience different types of violent storms in our lives: physical storms, emotional storms, and spiritual storms. We face storms of sorrow, doubt, anxiety, worry, temptation, and passion. Only Jesus can still these storms. Jesus can give us real peace in the storm of sorrow. When we are totally depressed with sorrow Jesus assures us of the glory of the life to come. Jesus consoles us at the loss of our dear ones with the assurance of eternal life for them in the Heavenly home of God the Father where we, too, will live one day. When the storms of doubt seek to uproot the very foundations of our Faith, Jesus is there to still that storm, revealing to us His Divinity and the authority behind the words of the Holy Scripture. If we will ask, and respond with loving trust and obedience, Jesus will give us peace in our tempests of doubt, tension, and uncertainty, peace in our storms of anxiety and worry about ourselves, peace about the unknown future, peace about those we love and calm in the storms of passion when our hearts grow hot and our tempers blaze.

So, it is our duty to invite him to our boat of life. If he is with us despite all the torment, we are safe and sure to reach our destination that is our Fathers House.

God Bless

Rev. Ron Machado.

Querida familia,

Hoy, al celebrar el 12º domingo del tiempo ordinario, en el Evangelio de hoy vemos a Jesús reprender el mar. Para mostrar su poder sobre todo en la tierra. Para mostrarnos que Él es el Señor del cielo y de la tierra. En segundo lugar, para hacernos saber que él está con nosotros todo el tiempo, siempre que lo llamemos:

Debemos recordar que Jesús siempre está con nosotros en el barco de nuestra vida. Todos experimentamos diferentes tipos de tormentas violentas en nuestras vidas: tormentas físicas, tormentas emocionales y tormentas espirituales. Enfrentamos tormentas de dolor, duda, ansiedad, preocupación, tentación y pasión. Solo Jesús puede calmar estas tormentas. Jesús puede darnos paz real en la tormenta del dolor. Cuando estamos totalmente deprimidos por el dolor, Jesús nos asegura la gloria de la vida venidera. Jesús nos consuela por la pérdida de nuestros seres queridos con la seguridad de la vida eterna para ellos en el hogar celestial de Dios el Padre, donde también viviremos algún día. Cuando las tormentas de la duda buscan desarraigar los mismos cimientos de nuestra Fe, Jesús está allí para calmar esa tormenta, revelándonos Su Divinidad y la autoridad detrás de las palabras de la Sagrada Escritura. Si pedimos y respondemos con amorosa confianza y obediencia, Jesús nos dará paz en nuestras tempestades de duda, tensión e incertidumbre, paz en nuestras tormentas de ansiedad y preocupación por nosotros mismos, paz por el futuro desconocido, paz por aquellos a quienes vivimos. amor y calma en las tormentas de la pasión cuando nuestros corazones se calientan y nuestro temperamento arde.

Entonces, es nuestro deber invitarlo a nuestro barco de la vida. Si él está con nosotros a pesar de todo el tormento, estamos a salvo y seguros de llegar a nuestro destino que es la Casa de nuestro Padre.

Dios los bendiga

Rev. Ron Machado.

### ***INTENTIONS OF THE HOLY FATHER, POPE FRANCIS***

***(June, 2021)  
UNIVERSAL***

#### **Social Friendship**

We pray that, in social, economic and political situations of conflict, we may be courageous and passionate architects of dialogue and friendship.

### ***INTENCIÓNES DEL SANTO PADRE, PAPA FRANCISCO***

***(Junio, 2021)  
UNIVERSAL***

#### **Amistad social**

Oramos para que, en situaciones de conflicto social, económico y político, podamos ser arquitectos valientes y apasionados del diálogo y la amistad.

***Thank you for  
your donation!  
¡Gracias por su  
donación!***

**\$6, 595.00**

***Making your donation  
by check, please make  
it out to/Si su donación  
es por cheque, Por  
favor, hágalo para***

**MOST HOLY  
NAME OF JESUS  
PARISH'**

# Santo Nombre de Jesus

Perth Amboy PH: 732 442 0512

## Actividades de las semanas

Lunes:

- 7:00 PM Rosary (OLH (eng))  
7:00 PM Clase de Biblia (Zoom)

Martes:

- 6:00 PM Divina Misericordia (OLH)

Miercoles:

- 7:00 PM Curso de Biblia (Zoom)

Jueves:

- 7:00 PM Santo Rosario (Zoom)  
7:00 PM Grupo de Jovenes (Zoom)  
7:30 PM Legion de Maria (OLH)

Viernes:

- 7:30 PM Circulo de Oracion:

San Pablo Apostol (Asuncion)

Domingo:

- 4:00 Ejercito Inmaculada Concepcion  
3:00 PM Gran Assemblia (OLH)  
(Cada 3 Domingo - Holy Trinity)

## Lectors Schedule/Horario de Lectores

### Saturday June 26<sup>th</sup>-4pm. -OLH

Lector: Ruby Garcia

### Sábado 26 de junio- 6p.m. -OLH

Comentario & 2<sup>ma</sup> Lectura: Santos Perez

1<sup>era</sup> Lectura & Anuncios: Denise Santiago

### Domingo 27 de junio-8a.m. -OLH

Comentario & 2<sup>ma</sup> Lectura: Teresa Galan

1<sup>era</sup> Lectura & Anuncios: Gary Galan

### Sunday June 27<sup>th</sup> - 10a.m.-HT

Lector: Emely Figueroa

### Domingo de 27 de junio -10a.m. -OLH

Comentario & 2<sup>ma</sup> Lectura: Jenny Navarro

1<sup>era</sup> Lectura & Anuncios: Rosa Rodriguez

### Domingo 27 de junio- 12p.m.-HT

Comentario & 2<sup>ma</sup> Lectura: EMAUS

1<sup>era</sup> Lectura & Anuncios: EMAUS

### Domingo 27 de junio- 12p.m.-HT (Sótano)

Comentario & 2<sup>ma</sup> Lectura: Raydeliss Ruiz

1<sup>era</sup> Lectura & Anuncios: Candida Almanzar

### Domingo 27 de junio- 12:30p.m.-LA

Comentario & 2<sup>ma</sup> Lectura: Juliana Valdez

1<sup>era</sup> Lectura & Anuncios: Maria Moreno

## TALLER PARA PROCLAMADORES

"Felices, pues, los que escuchan la palabra de Dios y la observan!" (Lucas 11, 28)

Invitamos a los servidores que pertenecen al ministerio de proclamadores de la palabra en las parroquias de la Diócesis de Metuchen, a participar de este taller que se llevará a cabo en persona, el **sabado 26 de Junio de 2021 de 9:00 am a 1:00 pm.**

\$5 (Registro)

\$10 (Registro + Manual para lectores y proclamadores)

Lugar: Centro Parroquial- Parroquia Holy Trinity,

Bridgewater NJ

60 Maple Street

Bridgewater NJ, 08807

Información:

hispanic.ministry@diometuchen.org

o al teléfono 732 243 4573



## MARRIAGE/MATRIMONIO

Couples should make arrangements at least a year in advance.

Please stop by the Parish Office to complete the corresponding form.

Then one of our priests will schedule an appointment to speak with the couple to secure a date.

The appointment with the church must be confirmed before making any social plan.



Las parejas pueden hacer arreglos con al menos por un año de anticipación.  
Por favor pase por la Oficina Parroquial para completar el formulario correspondiente.

Seguidamente uno de nuestros sacerdotes programara una cita para hablar con la pareja para asegurar una fecha.

La cita con la iglesia debe ser confirmada antes de hacer cualquier plan social.

## MASS FOR SWEET FIFTEEN/SIXTEEN/ MISA PARA QUINCEAÑERA

TO SCHEDULE A MASS FOR SWEET FIFTEEN OR SWEET SIXTEEN

**you must do it six months in advance.**

Please come to the office in person.



PARA RESERVAR UNA MISA PARA QUINCEAÑERA O DIECISÉIS

**Debe hacerlo con seis meses de anticipación.**

Por favor venga a la oficina en persona.



## BAPTISM/BAUTIZO

*Baptisms are celebrated at 2:00pm first Saturday of the month at Our Lady of Hungary Church*

*Anyone interested in baptizing his/her child, visit our parish office to complete the corresponding form.*

*For more information call 732-442-0512*

*Sponsor letters must be provided before the date is approved.*



Los bautismos se celebran primer sábado del mes a las 2:00pm en la Iglesia de Nuestra Señora de Hungría

Cualquier persona interesada en bautizar a su hijo/hija, por favor visite nuestra oficina parroquial para completar el formulario correspondiente.

Para más información llame al 732-442-0512

Cartas de padrinos se debe proporcionar antes de que se apruebe la fecha.

# MOST HOLY NAME OF JESUS

Donation for the sound system Donation para el Sonido

## Speakers/ Bosinas:

6 Inches: \$ 390 (6 speakers) 8 Inches: \$ 490 (4 speakers)

6 Plugadas: \$ 390 (6 Bocinas) 8 Plugadas: \$ 490 (4 Bocinas)

## Amplifier / Amplificador:

\$ 325 (3 Quantity / Cantidad)

## Digital Mixer / Consola:

\$ 775 (2 Quantity / Cantidad )

# SANTO NOMBRE DE JESUS

## ANNUAL 50/50—GRAN RIFA ANUAL

Once again we ask for your support in our  
**Annual 50/50 Raffle tickets are on sale starting**

**\$20.00 each**

Drawing will take place

**August 15th, 2021**

1st prize—20% of total proceeds

2nd prize—15% of total proceeds

3rd prize—10% of total proceeds

4th prize—5% of total proceeds

*All proceeds will go toward the upkeep of our churches*



Una vez más pedimos su apoyo en nuestra  
**Gran Rifa anual 50/50. Los boletos ya están a la venta**

**\$20.00 cada boleto**

El sorteo tendrá lugar el

**15 de agosto de 2021**

1er premio: 20% del total de ingresos

2º premio: 15% del total de ingresos

3er premio: 10% del total de ingresos

4º premio: 5% del total de ganancias

**Todos los ingresos se destinarán al mantenimiento de nuestras Iglesias.**



## PARISH FOOD PANTRY/DESPENSA DE COMIDA DE LA PARROQUIA

*Our parish serves those most in need with the distribution of food. The Food Pantry needs your food donations to meet these needs. Please contact the office for more information.*

**God bless you and please spread the news**



Nuestra parroquia sirve a los más necesitados con la distribución de alimentos. La despensa de alimentos necesita sus donaciones de alimentos para satisfacer estas necesidades. Comuníquese con la oficina para obtener más información.

**Dios los bendiga y por favor difunda la noticia.**

## PRAY FOR THEM/OREN POR ELLOS

*Let us pray in charity for those sick from our parish especially for:*

Jose Acosta, Peter Alexander, Estela Almonte, Carlos Alvarez, Julian Batista, Manuel de Jesus Batista, Ramona Batista, Eileen Bednar, Cathy Butzko, Joana Buscan, Antonio Bustamante, Juan y Juan Calderon, Consuelo Carrasco, Miriam Cartagena, Aurora Chauca, George Crespo, Jimmy Crespo, Noemy Crespo, Carmen Cruz, Scarlett Cruz, Christine DeHanes, Dorothy De Hanes, Americo y Lucia Diaz, Mark Emmanuel, Carol Evans, Lidia Falcon, Luisa Feliciano, Leonel A. Flores, Maria y Tomas Flores, Marcie Fusco, Jorge Freundt, Carmen Garza, Claudia Gomez, Ismael Gonzalez, Osiris Grullon, Maria Hampton, Jennifer Hernandez, Luz Hernandez, Philip Johns, James Kapostas, Cecilia Kurtiak, Richard Leonardo, Idelyz Lopez, Francisco Lopez, Richard Lopez, Elmer Maldonado, Teresa Mangianti, Magdi Margl, Graciela Marte, Miguel Martinez, Wanda Martinez, Maria Mercedes, Samuel & William Mercado, Eric Molina, Maria Morales, William Montalvo, Francisca Moreno, Ron Nelson, Ramona Nieves, Menali Olmo, Ivone Olmo, Anaida Ortega, Edgar Oyola, Samuel Oyola, Providencia Pardo, Iris Peel, Janilka Peralta, Angel Perez, Jose Quiles, Jr., Maria Rivas, Alonzo Rodriguez, Amparo Rodriguez, Carmen Rodriguez, Jason Rodriguez, Joe Rodriguez, Jose Rodriguez, Maria Rodriguez, Mildred Rodriguez, William Scott, Blanca Serrano, Richard Scott Sr., Richard Scott Jr., Barbara Skokan, Stephen Sosnowski, Ismael Soto, Dorothy Szmania, Beverly Solarczyk, Ann Stricker, Theresa Thomas, Juan Torres, Santos Tomassini, Anthony Toris, Claire Tyler, Ruth Valderas, Wilfredo Valentin, Juana Vargas, Silvestre Junior Vasquez, Elsie Vega, Jose Vega y Juan Vega.

*If any name appears who has recovered,  
Please share the good news with us.  
Rev. Ron Machado*



## Prayer, Remembrance and Devotion

Mass Intention - \$10.00

Sanctuary Candle - \$10.00

Tabernacle Flowers - \$25.00

Altar Bread - \$25.00

Altar Wine - \$25.00

Altar Flowers - \$50-100.00

Purgatorial Mass - \$10.00\* \*(Mass Remembrance 1st Saturday of the month for 1 year)

Please visit the Parish Office to schedule. We are now offering Tabernacle Flowers and Altar/Sanctuary Flowers that can be made in memory of a loved one.

Please see above

## Oración, Recuerdo y Devoción

Intención de Misa - \$10.00

Candela del Altar - \$10.00

Flores del Tabernáculo - \$25.00

Pan del Altar - \$25.00

Vino del Altar - \$25.00

Flores del Altar - \$50-100.00

Misa Purgatoria - \$10.00\* \*(Misa de recuerdo el primer sábado del mes durante 1 año)

Please visit the Parish Office to schedule. We are now ofreciendo Flores del Tabernáculo y Flores del Altar / Santuario que se pueden hacer en memoria de un ser querido. Por favor ver arriba.

SATURDAY: June 19<sup>th</sup>  
Weekday

8am Spanish Mass 697 Cortland St (OLH)  
†People of the Parish  
4 p.m. English Mass, 697 Cortlandt St. (OLH)  
†Betty Lochli By: Sister, Rita & Nouns  
†Gregorio Muñoz By: Family  
6 p.m. Spanish Mass, Mass 697 Cortlandt St. (OLH)  
†Blanca Guzman A petición de: Lillian Cruz

SUNDAY: June 20<sup>th</sup>

TWELTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

8am Spanish Mass 315 Lawrie St (HT)  
†En Acción de Gracias a Jesus Misericordioso  
A petición de: Maritza Robinson  
10am Spanish Mass 315 Lawrie St (HT)  
†Valeriana Thomas A petición de: Carmen Thomas  
10am English Mass 315 Lawrie St (HT)  
†Edward Devsh By: Holy Trinity Seniors  
†Joseph Kwasnofska By: Holy Trinity Name Society  
12pm Spanish Mass 315 Lawrie St (HT)  
†Teresa Muñoz A peticion de: Iris Aekins  
†Maria Rodriguez, 5to aniversario  
A peticion de: Familia Valdez & Rodriguez  
12:30pm Spanish Mass 777 Cortlandt St (LA)  
†Flor De Leon A peticion de: La Familia

MONDAY: June 21<sup>st</sup>  
*Saint Aloysus Gonzaga, Religious*

8 a.m. Spanish Mass 697 Cortlandt St. (OLH)  
†Miguel Ángel Gómez A petición de: Mercedes Gómez

TUESDAY: June 22<sup>nd</sup>  
Weekday

7p.m. Spanish Mass 697 Cortlandt St. (OLH)  
†Félix Mena A petición de: Gertrudis Mena

WEDNESDAY: June 23<sup>rd</sup>  
Weekday

8a.m. Spanish Mass 697 Cortlandt St. (OLH)  
†Raúl De León, 1er aniversario  
A petición de: Didian Pérez

THURSDAY: June 24<sup>th</sup>  
*THE NATIVITY OF SAINT JOHN THE BAPTIST*

7p.m. Spanish Mass 697 Cortlandt St. (OLH)  
†Nila Saturnina A petición de: Teresa Tueros

FRIDAY: June 25<sup>th</sup>  
Weekday

9a.m.-6:30p.m.  
Adoration of the Blessed Sacrament (LA)  
7 p.m. Spanish Mass 777 Cortlandt St. (LA)  
†Antonio Alonzo A petición de: Marcelino De Jesus

SATURDAY: June 26<sup>th</sup>  
Weekday

8am Spanish Mass 697 Cortland St (OLH)  
†People of the Parish  
4 p.m. English Mass, 697 Cortlandt St. (OLH)  
†Anne Planko By: Children  
6 p.m. Spanish Mass, Mass 697 Cortlandt St. (OLH)  
†Juan Carlos Ortega A petición de: Familia

SUNDAY: June 27<sup>th</sup>  
THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

8am Spanish Mass 315 Lawrie St (HT)  
†José Ruiz A petición de: Carmen Genao  
10am Spanish Mass 315 Lawrie St (HT)  
†Arcadio Rivera A petición de: Maria Acerlay  
10am English Mass 315 Lawrie St (HT)  
†Pauline & John Dzado By: Sister, Albina  
†Joseph Kwasnofska Dzado By: Nancy & Richard Prevonak  
12pm Spanish Mass 315 Lawrie St (HT)  
† Angel Correa A Peticion de: Oneida Correa  
†Andrés Polonia A petición de: Carina Perez  
12:30pm Spanish Mass 777 Cortlandt St (LA)  
†Luz María Flores A peticion de: La Familia

INTENCIONES CCMUNITARIAS  
Fin de semana del 19/20 de junio, 2021

†Arturo Puntiel	†Felicitó Nuñez
†Enrique Núñez	†Casimiro Marte
†Marino Rosario, 1er Aniversario	
†Jose Manuel Javier	†Juan Plasencia
†Santos Herrera Morales	†Pedro Montero
†Francisco Santiago	†Dionisio Perez
†Fernando Ortiz	†Abundio Rosas

Por Deevani Ruiz en sus 16 años

Weekly Stewardship Reflection/Reflexión  
semanal de Corresponsabilidad

12<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time

*“He asked them, ‘Why are you terrified? Do you not yet have faith?’” – MARK 4:40*

Do you really trust God? Is God your first choice or last resort? Is your faith something you just do on Sunday or do you live the Gospel message every day of the week? Many of us know about God. How many of us have a personal relationship with Him? Start now, open your heart to receive our Lord. Talk and listen to Him throughout the day, in all circumstances.



12º Domingo del Tiempo Ordinario

*“Entonces Él les preguntó, ¿‘Por qué están aterrados?’ ¿Es que todavía no tienen fe?’” – MARCOS 4:40*

¿Realmente confía en Dios? ¿Es Dios su primera opción o su último recurso? ¿Es su fe algo que solo practica los Domingos o usted vive el mensaje del Evangelio cada día de la semana? Muchos de nosotros conocemos acerca de Dios. ¿Cuántos de nosotros tenemos una relación personal con Él? Comience ahora, abra su corazón para recibir a nuestro Señor. Hable con Él y escúchelo durante el día, en cualquier circunstancia.



*Flynn and son*  
FUNERAL HOMES, INC.

FAMILY OWNED AND OPERATED SINCE 1900

Now Serving You From Three Locations



METUCHEN  
319 Amboy Avenue  
Metuchen, NJ 08840  
**732-548-2134**



EDISON-FORDS  
23 Ford Avenue  
Edison-Fords, NJ 08863  
**1-800-649-0358**  
Brendan J. Flynn, Jr.  
Manager  
NJ Lic. No. 4105



PERTH AMBOY  
424 East Avenue  
Perth Amboy, NJ 08861  
**732-826-0358**  
James J. Flynn, IV  
Manager  
NJ Lic. No. 4152

[www.FlynnFuneral.com](http://www.FlynnFuneral.com)

MARIA S. CEBALLO  
PRESIDENT

NOTARY PUBLIC  
IMMIGRATION  
BUSINESS BOOKKEEPING  
BUSINESS REGISTRATION  
INCOME TAX PREPARATION  
(PERSONAL & BUSINESS)  
PAYROLL

P.A.Y. SERVICES INC.

340 MARKET ST., PERTH AMBOY, NJ 08861  
TEL: 732-826-7090  
FAX: 732-826-1442  
Email: [payservicesinc@live.com](mailto:payservicesinc@live.com)

FAUSTO DIAZ  
CPA

NOTARIO PUBLICO  
IMMIGRACION  
CONTABILIDAD DE NEGOCIO  
REGISTRO DE NEGOCIO  
PREPARACION DE IMPUESTOS  
(PERSONAL Y NEGOCIO)  
PROCESO DE PAGOS DE NOMINA

## BOLIVAR DE OLEO REALTOR®

Cell: 908-477-5986  
Office: 732-419-9300  
[bolivar.deoleo@deoleorealty.com](mailto:bolivar.deoleo@deoleorealty.com)

The Baricaua Group

Each office independently owned and operated



**Has tenido un accidente en el trabajo en un auto o cualquier otro tipo de accidente y has sufrido lesiones?**

## LOS ABOGADOS DE GARCES, GRABLER Y LEBROCQ ESTÁN AQUÍ PARA AYUDARTE!

**732-860-4222**

**502 Amboy Avenue, Perth Amboy, NJ 08861**

Lucharemos por tus derechos.  
Somos abogados de confianza con  
más de 30 años de experiencia.  
No cobramos si no ganamos  
Llama ahora la consulta es gratis!

**GUTTER DOCTOR X**

**GUTTER CLEANING**

**855-322-7400**



### WHY IS IT

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup

of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . .

refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

### WHY IS IT?

*Por Favor Apoye*

A los patrocinadores que están en este boletín.

Gracias a estos patrocinadores este boletín puede hacerse.

Dueños de negocios interesados en anunciararse por favor llamen a

**J.S. Paluch al 1-800-524-0263**



## J.S. Paluch Company Bulletin Advertising Sales Division

- Buscamos un representante emprendedor de ventas de publicidad
- Aggressive Advertising Sales Representative Needed
- Excellent Benefit & Commission Plan
- Earning Potential 60K+ Per Year - Full Time Only
- Must Have Strong Prospecting and Closing Skills

Please Contact Our Recruiter at: 800-621-5197, Ext. 2823  
[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com) EOE



**Ana Maria Zevallos/Skrocki**  
Home for Funerals  
Family Owned & Operated  
Available 24 hours  
Se Habla Español  
467-9 State St.      732-826-1321  
Perth Amboy, NJ 08861  
Ana Maria Zevallos  
Owner/Senior Director  
N.J. Lic. No. 4192

## ONE PARISH

Grow in your faith,  
find a Mass, and  
connect with your  
Catholic Community  
with OneParish!

Download Our Free App or Visit

[www.MY.ONEPARISH.com](http://www.MY.ONEPARISH.com)

## catholicmatch®

New Jersey



[CatholicMatch.com/myNJ](http://CatholicMatch.com/myNJ)

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship  
of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.  
Call us today at 860-399-1785 or email  
[eileen@CatholicCruisesandTours.com](mailto:eileen@CatholicCruisesandTours.com)  
[www.CatholicCruisesandTours.com](http://www.CatholicCruisesandTours.com)

Consider  
Remembering  
Your Parish in  
Your Will.

For further information,  
please call the Parish Office.



EARN MONEY!  
DO GOOD! MAKE A  
POSITIVE IMPACT!

**Get this  
weekly bulletin  
delivered by  
email - for FREE!**



Sign up here:

[www.jspaluch.com/subscribe](http://www.jspaluch.com/subscribe)

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



## Morgan

**basement waterproofing**

*In Our 4th Decade of Quality Service*

- French Drains • Foundation Repair
- Mold Remediation

All Work Guaranteed

**877-401-4777**

[morganbasementwaterproofing.com](http://morganbasementwaterproofing.com)



**DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL  
NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?**  
**J.S. PALUCH COMPANY**  
NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- Full Time Positions Available with Excellent Earning Potential!
- Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available
- Excellent Commission Compensation Program

Interested? Call Kay Leane **1.800.621.5197 x2823**

or Email Resume to [RECRUITING@JSPALUCH.COM](mailto:RECRUITING@JSPALUCH.COM)

[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

EARN MONEY!  
DO GOOD! MAKE A  
POSITIVE IMPACT!

Preplanning  
Personal Service

## GUSTAV J. NOVAK

**FUNERAL HOME**

**419 Barclay St. • Perth Amboy • 826-4525**

**Gary Earl Rumpf**

Director, N.J. Lic. No. JP03353

**Joseph P. Diaz**

Manager, N.J. Lic. No. JP03841